

| | | |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| STN | Kvalita vody Stanovenie amoniakového dusíka vo vode Skúmovková metóda pre malé objemy vzoriek (ISO 23695: 2023) | STN EN ISO 23695 75 7492 |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|

Water quality - Determination of ammonium nitrogen in water - Small-scale sealed tube method (ISO 23695:2023)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 04/26

Rozpracovaná prekladom.

Obsahuje: EN ISO 23695:2025, ISO 23695:2023

142126

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2026
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii
v znení neskorších predpisov.

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 23695

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2025

ICS 13.060.50

English Version

Water quality - Determination of ammonium nitrogen in water - Small-scale sealed tube method (ISO 23695:2023)

Qualité de l'eau - Détermination de l'azote ammoniacal dans l'eau - Méthode à petite échelle en tubes fermés (ISO 23695:2023)

Wasserbeschaffenheit - Bestimmung von Ammonium-Stickstoff in Wasser - Küvettentests (ISO 23695:2023)

This European Standard was approved by CEN on 14 December 2025.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN ISO 23695:2025 (E)

| Contents | Page |
|-------------------------------|-------------|
| European foreword..... | 3 |

European foreword

The text of ISO 23695:2023 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 147 "Water quality" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 23695:2025 by Technical Committee CEN/TC 230 "Water analysis" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2026, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2026.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 23695:2023 has been approved by CEN as EN ISO 23695:2025 without any modification.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 23695

First edition
2023-02

Water quality — Determination of ammonium nitrogen in water — Small-scale sealed tube method

*Qualité de l'eau — Détermination de l'azote ammoniacal dans l'eau
— Méthode à petite échelle en tubes fermés*



Reference number
ISO 23695:2023(E)

© ISO 2023

ISO 23695:2023(E)**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2023

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

| | |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Foreword | iv |
| Introduction | v |
| 1 Scope | 1 |
| 2 Normative references | 1 |
| 3 Terms and definitions | 2 |
| 4 Principle | 2 |
| 5 Interferences | 2 |
| 6 Sampling and sample preparation | 3 |
| 7 Reagents | 4 |
| 8 Apparatus | 4 |
| 9 Reaction conditions for the colour reaction | 4 |
| 9.1 General..... | 4 |
| 9.2 Salicylate based reaction..... | 5 |
| 9.3 Chlorophenol based reaction..... | 5 |
| 10 Quality control | 5 |
| 10.1 Verification of the calibration and acceptability criteria..... | 5 |
| 10.2 System and interferences checks..... | 6 |
| 11 Calculation | 6 |
| 12 Expression of results | 7 |
| 13 Test report | 7 |
| Annex A (informative) Principle of alternative distillation | 8 |
| Annex B (informative) Performance data | 11 |
| Bibliography | 12 |

ISO 23695:2023(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 147, *Water quality*, Subcommittee SC 2, *Physical, chemical and biochemical methods*.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Introduction

Ammonium nitrogen is one of the possible forms of nitrogen present in water. It can come directly from industrial or public waste, from fertilizers or can be generated by the microbial breakdown of urea and proteins under anaerobic conditions. Ammonium nitrogen can also be found naturally in water in aquifers with low flow velocities, which are confined and contain organic matter.

Water quality — Determination of ammonium nitrogen in water — Small-scale sealed tube method

WARNING — Persons using this document should be familiar with normal laboratory practice. This document does not purport to address all of the safety problems, if any, associated with its use. It is the responsibility of the user to establish appropriate safety and health practices.

IMPORTANT — It is absolutely essential that tests conducted in accordance with this document be carried out by suitably qualified staff.

1 Scope

This document specifies a method for the determination of ammonium nitrogen ($\text{NH}_4\text{-N}$) in drinking water, groundwater, surface water, wastewater, bathing water and mineral water using the small-scale sealed tube method. The result can be expressed as NH_4 or $\text{NH}_4\text{-N}$ or NH_3 or $\text{NH}_3\text{-N}$.

NOTE 1 In the habitual language use of sewage treatment and on the displays of automated sealed-tube test photometers or spectrophotometers, NH_4 without indication of the positive charge has become the common notation for the parameter ammonium. This notation is adopted in this document even though not being quite correct chemical nomenclature.

This method is applicable to ($\text{NH}_4\text{-N}$) concentration ranges from 0,01 mg/l to 1 800 mg/l of $\text{NH}_4\text{-N}$. The measuring ranges of concentration can vary depending on the type of small-scale sealed tube method of different manufacturers. Concentrations even slightly higher than the upper limit indicated in the manufacturers manual relating to the small-scale sealed tube method used, cannot be reported as accurate results. It is up to the user to choose the small-scale sealed tube test with the appropriate application range or to adapt samples with concentrations exceeding the measuring range of a test by preliminary dilution.

NOTE 2 The results of a small-scale sealed tube are most precise in the middle of the application range of the test.

All manufacturers' methods are based on the Berthelot reaction and its modifications to develop indophenol blue colour. Reagents mixtures can differ slightly based on manufacturers small-scale sealed tube method, see [Clause 9](#). This method is applicable to non-preserved samples by using small-scale sealed tubes for the determination of drinking water, groundwater, surface water, wastewater and to preserved samples. The method is applicable to samples with suspended materials if these materials are removable by filtration.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 5664, *Water quality — Determination of ammonium — Distillation and titration method*

ISO 5667-1, *Water quality — Sampling — Part 1: Guidance on the design of sampling programmes and sampling techniques*

ISO 5667-3, *Water quality — Sampling — Part 3: Preservation and handling of water samples*

ISO 5667-10, *Water quality — Sampling — Part 10: Guidance on sampling of waste water*

ISO 8466-1, *Water quality — Calibration and evaluation of analytical methods — Part 1: Linear calibration function*

ISO 23695:2023(E)

ISO/IEC 17025, *General requirements for the competence of testing and calibration laboratories*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN